

Seria: Profesorki Super-Babki  
Nr odcinka: 193  
Podseria: z Doctor-atem Honoris Causa  
Podseria: arystokratyczna rodzina

Dedykacja:  
Dla moich nauczycieli hiszpańskiego  
z Meksyku: Magdy oraz Cesara

# *Elena PONIATOWSKA* *nagrodzona „Cervantesem”*



Omawiana/Polecana książka:

Madga Melnyk: MEKSYK, MOJA MIŁOŚĆ. Historia Eleny Poniatowskiej. OsnoVa, Warszawa 2022.

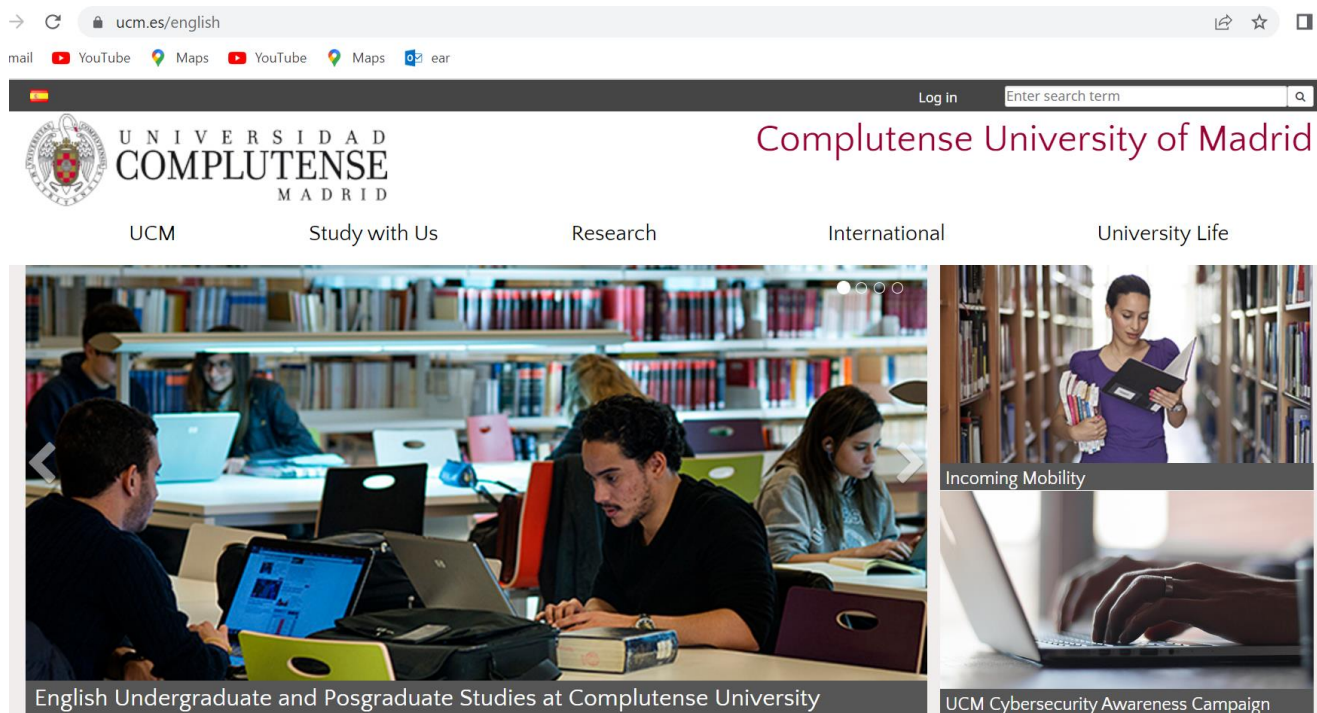


Bohaterką odcinka jest pisarka z Meksyku, o polskim nazwisku!! Z książki dowiadujemy się, że jest żeńskim potomkiem **brata** ostatniego Króla Polski Stanisław Augusta Poniatowskiego.

Na uszku okładki czytamy iż tenże brat miał na imię **Kazimierz**, który miał syna Stanisława. Wszystkim pięciu braciom króla oraz ich potomstwu uchwałą Sejmu I Rzeczypospolitej z 7 września 1764r. nadano godność książęcą. Niestety to państwo przestało istnieć już 31 lat później, w 1795r., po III-cim rozbiórce Polski. Elena nie mówi po polsku, choć przez pewien czas miała prywatne lekcje naszego języka.

Bohaterka odcinka to **Elena Poniatowska**, właśc. **Hélène Elizabeth Louise Amelie Paula Dolores Poniatowska Amor** (ur. 19 maja 1932 w Paryżu) – **meksykańska** pisarka i dziennikarka. Gdy czyta się drzewo genealogiczne rodziny – to nie dziwi iż miesiali oni

więcej niż 3 imiona. Ona w 1969 roku przyjęła obywatelstwo meksykańskie. Otrzymała **tytuł doktora honoris causa** na wielu uniwersytetach, między innymi w MADRYCIE<sup>1</sup>. W 2013 roku, jako piąta spośród autorów meksykańskich i czwarta kobieta w historii, otrzymała najwyższe literackie wyróżnienie w świecie hiszpańskojęzycznym – została uhonorowana **Nagrołą Cervantesa**.



Strona Uniwersytetu gdzie HEROINA dostała Doctor-at Honoris Causa

Z Wikipedii:

<<**Nagroda Cervantesa**<sup>2</sup> (hiszp. *Premio Miguel de Cervantes, Premio Cervantes*) – hiszpańska nagroda literacka, przyznawana za całokształt twórczości. Wręczana od 1976r. Jej laureatem może zostać każdy pisarz tworzący w języku hiszpańskim, niezależnie od kraju pochodzenia. Nazywana jest „Noblem hiszpańskiego kręgu kulturowego”>>.

<<**Miguel de Cervantes y Saavedra** (ur. 29 września 1547 w Alcalá de Henares, zm. 23 kwietnia 1616 w Madrycie<sup>[1]</sup>) – renesansowy pisarz hiszpański, najlepiej znany jako

<sup>1</sup> <https://www.youtube.com/watch?v=eKjgZTtpzAI>; w youtube Jej przemówienie!!! Warto odsłuchać – Jej akcent hiszpański zdradza iż jest to kolejny język Jej życia.

[www.youtube.com > watch Elena Poniatowska, doctorado 'Honoris causa' Universidad ... -...](https://www.youtube.com/watch?v=eKjgZTtpzAI)  
En el Paraninfo de la Universidad **Complutense** de Madrid, la escritora Elena Poniatowska Amor fue investida con el doctorado Honoris causa por “su brillante carrera periodística”

<sup>2</sup> [https://pl.wikipedia.org/wiki/Nagroda\\_Cervantesa](https://pl.wikipedia.org/wiki/Nagroda_Cervantesa); jest pełna lista laureatów. Po hiszpańsku mówi się w 21 krajach świata, a także na południu USA.

[https://es.wikipedia.org/wiki/Premio\\_Miguel\\_de\\_Cervantes](https://es.wikipedia.org/wiki/Premio_Miguel_de_Cervantes); strona po HISZPAŃSKU.

autor powieści *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha* (Przemysłny szlachcic Don Kichote z Manczy).>>

O autorce Magdzie Melnyk<sup>3</sup> można przeczytać na tylnej stronie okładki. Napisała też książkę „Dlaczego Hiszpania trzeszczy” o nacjonalizmach w tym kraju. Eseista uczy się intensywnie hiszpańskiego, w Hiszpanii był 4 krotnie w 24 miastach i miasteczkach oraz na Gibraltarze. Zatem z wielką pasją czytał polecaną książkę.

Książka ma 230 stron, miękkie okładki, papier jest dość gruby. Tytuł jest lekko wgnieciony w miękki karton okładki. To wgniecenie wypełnione jest złotą farbą. Na okładce jest czarno-biały rysunek kaktusów.

Treścią książki jest biografia Bohaterki i liczne komentarze, wyjaśnienia, dywagacje autorki. Po ‘Spisie treści’ mamy „wkładkę” zdjęciową około 20 czarno-białych zdjęć Bohaterki: z dzieciństwa, młodości (urocze na str. 10), z mężem, a zestaw kończy się Jej zdjęciem jako Babci z dziewięcioma wnukami – przeurocza grupka dzieci, siedząca luzacko w dwóch rzędach, czasem uśmiechnięci, czasem lekko głupia mina, czasem zastanowienie, zatem różne charaktery, ale generalnie wyglądają na radosnych i zadowolonych.

Rozdział „Spotkanie” wyraża/opisuje genezę książki. Autorka została przyjęta przez Bohaterkę, która opowiadała długo o swoim życiu, twórczości i karierze.

Rozdział drugi „Królowa Polski”. Rozdziały nie są formalnie numerowane, ich tytuły są na pustych stronach o numerach parzystych, a tekst zaczyna się w połowie kolejnej nieparzystej strony. Tu opisana jest historia Poniatowskich, przodków Heroiny, cofając się do czasów ostatniego Króla Polski.

Szczególnie szeroko opisano postać STANISŁAWA Poniatowskiego (syna Kazimierza, brata Króla).<sup>4</sup> Strona 31: „dzieci Stanisława, wychowane w artystycznej atmosferze Florencji, przejawiały zainteresowanie muzyką i śpiewem”. Na przykład syn Józef był śpiewakiem i kompozytorem, stworzył 12 oper. Ciekawe by było wznowienie jednej z nich. Na przykład „*Don Desiderio*” miał premierę w 1878r. we Lwowie. Tenże Józef miał syna Stanisława, który ożenił się z Louise Leopoldine de Hon. Para przeniosła się

<sup>3</sup> <https://lubimyczytac.pl/autor/186664/magda-melnyk>; „Publicystka, analityczka i reportażystka. Członkini redakcji "LIBERTÉ!". Absolwentka Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politologicznych Uniwersytetu Łódzkiego. Specjalizuje się w obszarze państw hispanojęzycznych, transformacjach ustrojowych, ruchach społecznych”. Jest zdjęcie, wygląda dość młodo.

<sup>4</sup> W dodatku skopiowano dane z Wikipedii - POWTÓRKA Z HISTORII, której nie uczono w szkole!!!

z Włoch do Francji – mieli 4 dzieci m.in. **Jeana**, przyszłego ojca naszej ELENY. To cecha wielkich rodów – znają swoją genealogię.

Kuzyn eseisty podjął się tego zadania dla naszej rodziny ze Wschodu. Okazało się, że księgi parafialne cudem się zachowały nawet z okresu ok. 1840r. Są zdigitalizowane. Znamy swoich przodków...

Na stronie 35 zaczyna się historia stryja Bohaterki - Andre. W czasie pierwszej wojny światowej żołnierza i dyplomaty – w jego domu gościli Paderewski i Sikorski, „słuchano Chopina, czytano Sienkiewicza”.

Rozdziały mają podrozdziały. Rozdział <<Historia Eleny>> ma pierwszy podrozdział zatytułowany „Narodziny Księżniczki. 1930-1933.” Podrozdziały mają przyporządkowane okresy lat, do których się odnoszą.

Nasza Heroina była pierwszym dzieckiem swoich rodziców Paulette i Jeana Poniатовskich, przyszła na świat w Paryżu, 19 maja 1932 roku. Chowwała się zdrowo, mimo iż poród był ciężki, z użyciem kleszczy!! Dawnym stylem na początku opiekowała się nią niania Nounou. Dziś nasza BOHATERKA ma już 91 lat. Dzieciństwo spędziła przed II wojną światową – to totalnie inna epoka. Podrozdział „Zakochany książę” – lekko cofamy się w czasie – autorka opisuje poznanie się i miłość rodziców. Mama to Paulette Amor. **Amor** to po hiszpańsku „miłość”, jest młoda gwiazda kina hiszpańskiego Almudena Amor<sup>5</sup>. Jean był dyrektorem Commercial Cable Company, ale projektował też auta (był inżynierem)...

Mama Paulette, Lulu **YTURBE AMOR**, pochodziła z zamożnej arystokracji meksykańskiej... W wielu krajach języka hiszpańskiego każdy ma nazwisko po tacie oraz po mamie. Książka jest niezwykle urocza, pani Melnyk ma pewien atrakcyjny styl pisanie, trzeba samemu przeczytać, lubi swoje (opisywane) postacie, bo dają się lubić.

Ścieżki życia bohaterki są ciekawe, wplatane w wydarzenia Francji i Meksyku. Jeden z kolejnych podrozdziałów to „Dzieciństwo przy Rue Berton. 1933-1939”. Mama Bohaterki nie chcąc być tylko w domu, została na krótko „wolontariuszką” w Musee de l’Homme, zadanie: klasyfikacja artefaktów prekolumbijskich.

Następnie „na full-a” zajęła się modą, współpracowała z ówczesnym VOGUE. Szyła, projektowała stroje dla słynnych paryżanek, m.in. dla Eve Curie (dziennikarki, córki Marii Curie-Skłodowskiej (odcinek Nr 1 naszej serii). Kolejny rozdział „Wojna maluje szyby na niebiesko. 1939-1942”. Z części Francji północnej okupowanej przez Niemców, dziadkowie z wnuczkami przenieśli się do części południowej... Elena miała już siostrę. Dołączyli rodzice Heleny i razem wyjechali – podrozdział „Ucieczka do Meksyku. 1942-1946”. Ucieczka – nie takie to proste: „do Hiszpanii matka

---

<sup>5</sup> [https://en.wikipedia.org/wiki/Almudena\\_Amor](https://en.wikipedia.org/wiki/Almudena_Amor); o aktorce, znanej z filmu <<*El buen patrón*>>. Eseista gorąco poleca.

z dziewczynkami przyjechały głodne”. Dotarły do Saragossy, ale nie mieli pieniędzy na hotel. Hiszpanie szczególnie wrednie zachowywali się wobec Polaków (schwytych łamaczy Enigmy wydali Niemcom na śmierć, na początku obóz koncentracyjny)..... Ale pomocna okazała się rodzina mamy – kuzyn Pepe Yturbe mieszkał w Madrycie. „W jego towarzystwie spędziły dwutygodniowy rejs na Kubę” – jeszcze wtedy ten kraj nie był we władzy komunistów. Dalej do Meksyku, gdzie zamieszkali przy <<calle de Berlin>>, calle to ulica, co za pech.

Nie streszcza się książek. Samemu trzeba sięgnąć do oryginału.

Wydanie omawianej książki jest niezwykle eleganckie. Strony mają szerokie marginesy po obu stronach, eseista nie cierpi wąskich marginesów, to straszna zbrodnia wydawnicza (coś oszczędzają na wadze, ale i tak jest to chore). Numery stron są u dołu, też znaczny margines, pod numerami stron małe skrót tytułu „Meksyk moja miłość”, jest trochę odwołań u dołu odpowiednich stron oraz odwołań do bibliografii, zestawionych jako rozdziałik na końcu książki. Mamy też Podziękowania oraz Bibliografię.

Nasza Bohaterka dwa razy wychodziła za mąż.

Studiowała we Włoszech, znała zatem francuski, włoski, zapewne angielski – jako język dziennikarzy klasy światowej, oczywiście hiszpański – skoro większość życia spędziła w Meksyku. Warto znać języki obce.

Pierwszy Jej syn to Mane, ale współzycie z ojcem chłopca źle się układało, potem nawet walczyli o dziecko w sądzie.

Drugi raz (związała się) wyszła za mąż za naukowca, astronoma Guillermo Haro. Jest urocza historia ich poznania, miłości oraz małżeństwa. Kto się lubi ten się czubi. Początek znajomości to wywiad Jej jako dziennikarki z uczonym. Pierwsze spotkanie szorstkie, nawet Ją lekceważył. Ze względu na obserwacje wyjeżdżał do obserwatorium astronomicznego na prowincję, gdzieś nad granicą z USA, gdzie światła miast i przemysłu nie zakłócają światła gwiazd z nieba. Ona, aby tam dotrzeć musiała jechać z przesiadkami, lokalnym busem, potem spacer. On z kolei zakochał się szalenie, na pierwszą ofertę małżeństwa - odmówiła. Potem ich związek był bardzo udany, szczęśliwy, choć On był wyraźnie starszy od Niej.

Była pisarką i dziennikarką. Dawny Meksyk to dominowanie mężczyzn. Koleżanki w redakcjach, dobiwszy się do zawodu dziennikarki, były kierowane do marginalnych tematów i spraw. Ona się ‘nie dawała’. Opisywała zamieszki. Niestety w Ameryce Środkowej i Meksyku bywały reżimy, przewroty, junty. O tym się nie uczymy

w szkole. Komuniści w Polsce mordowali skrytobójczo, a w stanie wojennym zastraszyli czołgami ... – ofiar po roku 1981 nie liczy się w tysiącach zabitych, ale emigracja była ponad pół miliona?? Prawie milion??

Wymagało to od Niej odwagi oraz „dyplomacji”, aby nie być skrytobójczo zastrzelonym. Książki Jej były odważne – eseista nie czytał, powtarza opinię autorki omawianej publikacji. Kontaktowała się, że wszystkimi wielkimi literatami iberoamerykańskimi – też nie są powszechnie znani, a eseista na kierunku Matematyka Stosowana, w ramach eksperymentu naśladowującego USA, miał na Politechnice Śląskiej wykłady z tejże literatury (1975/1976) – prowadzone przez ‘gościnnego’/visiting profesora z UŚ-u, niebywałe.

Nie była feministką, dla Poniatowskiej byłby to absurd, dziesiątki babć, prababć, ciotek, kuzynek to kobiety sukcesu, ale jednak w Meksyku z kultem „macho” (??), mimo wszystko warto by było, aby kobiety miały więcej praw --- i tego się domagała.

Odwiedziła Polskę – podrozdziały „Polska. 1965”, „Między Bristolem a Europejskim”. Odwiedziła Warszawę i Kraków. Zaczęła od obejrzenia filmu dokumentalnego o zniszczeniu Warszawy, w szczególności podczas i po Powstaniu Warszawskim.

Co ciekawe w Warszawie spotykała się z **Sergio Pitolem**<sup>6</sup>. Ciekawy zbieg okoliczności. W Krakowie Wawel, muzea, Katedra i Kościół Mariacki, gdzie jak pisze dokonała zamiany dolarów na złotówki, co za numer. Czy możemy sobie wyobrazić iż nie było kantorów i nie wolno było wymieniać walut??!!! Dziś ludzie ówczesnych matotów wybierają jako ekspertów od ekonomii, eseista ma nikłą nadzieję iż zmądrzeją. Ostatnim przystankiem na trasie był Gdańsk.

Książka jest polecana, Bohaterka nieznana.

---

<sup>6</sup> [https://pl.wikipedia.org/wiki/Sergio\\_Pitol](https://pl.wikipedia.org/wiki/Sergio_Pitol);

Cytaty:

<<**Sergio Pitol Deméneghi** (ur. 18 marca 1933 w Puebli, zm. 12 kwietnia 2018 w Xalapie<sup>(1)</sup>) – meksykański prozaik, tłumacz i dyplomata. Laureat Nagrody Cervantesa z roku 2005>>;

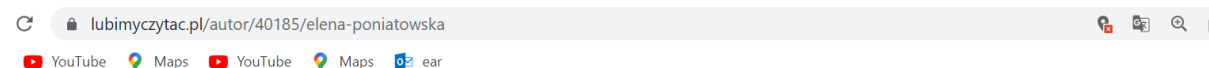
<<Jest autorem bardzo związanym emocjonalnie z Polską i jej kulturą. **Spędził w Polsce w sumie sześć lat (1963–1966 i 1972–1975)**. Kontaktował się z wieloma osobistościami kultury i tłumaczami, z czego zdaje relację w swoich utworach. Był pierwszym tłumaczem i propagatorem na j. hiszpański takich autorów polskich jak: Witold Gombrowicz, Bruno Schulz, Kazimierz Brandys, Jerzy Andrzejewski. W 1987 otrzymał Nagrodę Stowarzyszenia Kultury Europejskiej. W 1998 za wybitne zasługi w rozwijaniu polsko-meksykańskiej współpracy kulturalnej został odznaczony Krzyżem Oficerskim Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej>>.

Warto poznać, warto przypomnieć sobie historię Polski, czasy II wojny światowej oraz zapoznać się z Jej prywatnym mądrym i uczuciowym życiem (udostępniła nawet listy męża, który już nie żyje). Jej szczęście to wnuki, jakby mało propagowane **szczęście** w obecnych czasach.

## INNE PUBLIKACJE ORAZ LINKI

<https://www.iberystyka.uw.edu.pl/pl/content/prof-dr-hab-urszula-aszyk-bangs>; iberystyka

<https://www.hiszpanskidlapolakow.com/hiszpanskie-slowka/hiszpanskie-zwroty-o-swietach-bozego-narodzenia/>;



**lubimyczytać**

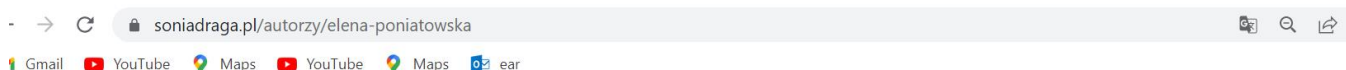
Wpisz tytuł książki, autora, słowa kluczowe...



Znana również jako: Héléne Elizabeth Louise Amelie Paula Dolores Poniatowska Amor

6 książek

Źródło zdjęcia: wikipedia



Grupa Wydawnicza Sonia Draga

Szukaj

Logowanie/Rejestracja

News

AKTUALNOŚCI

KATEGORIE

NOWOŚCI

BESTSELLERY

ZAPOWIEDZI

AUDIOBOOKI

E-BOOKI

**AUTORZY**

ZESTAWY

PODCAST

KONTAKT

Autorzy

## Autorzy



https://soniadruga.pl/autorzy

### Elena Poniatowska

Elena Poniatowska – pisarka i dziennikarka. Urodziła się w Paryżu w 1932 roku jako córka Meksykanki i Francuza o polskich korzeniach, księcia Jeana E. Poniatowskiego. Jest laureatką wielu nagród, m.in. jako pierwsza kobieta otrzymała Premio Nacional de Periodismo, a w 2013 roku została uhonorowana najwyższym literackim wyróżnieniem w świecie hiszpańskojęzycznym, Nagrodą Cervantesa. Jest doktorem Honoris Causa wielu uczelni w Stanach Zjednoczonych i Europie. Została także uhonorowana francuskim Orderem Narodowym Legii Honorowej oraz tytułem „Courage Award” przyznawaną przez International Women’s Media Foundation. Elena Poniatowska jest autorką wielu powieści, które przetłumaczono na 20 języków, a także tomiku poezji i opowiadań dla dzieci.



Maria Paradowska: Polacy w Meksyku i Ameryce Środkowej, Ossolineum, Wrocław, 1985.

Maria Paradowska: Polacy w Ameryce Południowej, Ossolineum, Wrocław, 1977.

//książki mają pożółkły papier, przyczarnione grzbiety od kurzu bibliotecznego, trochę są nieaktualne, ale w części historycznej, przypominają postacie 'kultowe' jak Arciszewski oraz Domeyko.

Ze względu na lata wydania tj. apogeum i schyłek socjalizmu, mają „komunistyczną optykę”, warto coś tam przeczytać, aby zorientować się w nastroju. Dziś Polacy – niestety (?) – powyjeżdżali do wszystkich krajów świata, a ich problemy są inne niż 45 lat temu.

🔍 lubimyczytac.pl/ksiazka/81903/nieznany-ksiaze-poniatowski

📺 YouTube 📍 Maps 📺 YouTube 📍 Maps 📧 ear

# Nieznany Książę Poniatowski



**Marian Brandys**

★ **7,0** / 10

☆ 38 ocen

💬 5 opinii

💬 0 dyskusji

Wydawnictwo: Wydawnictwo MG historia

160 str. | ⌚ 2 godz. 40 min.

To książka o Stanisławie Poniatowskim – bratanku króla Stanisław Augusta Poniatowskiego.

Autor: Marian Brandys - kiedyś znany pisarz.

## Dodatek specjalny – Rodzina PONIATOWSKICH

/z Wikipedii/

Rodzeństwo ostatniego Króla Polski Stanisława Augusta Poniatowskiego:

- 1) Andrzej Poniatowski - oficer armii austriackiej, zasłużył się podczas wojny siedmioletniej, był inspektorem piechoty. Podkomorzy (szambelan) dworu austriackiego od 1758 roku.
- 2) Michał Jerzy Poniatowski – ostatni Prymas Polski.
- 3) Aleksander Poniatowski - W 1741 wstąpił do armii marszałka Francji François Marie de Broglie, pod którego wodzą uczestniczył w wojnie o sukcesję austriacką.
- 4) Franciszek Poniatowski - Przeznaczony przez rodziców do kariery duchownej, otrzymywał stosowne nauki w seminariach w Niemczech i francuskiej miejscowości Issy-les-Moulineaux. Od osiemnastego roku życia Franciszek cierpiał na epilepsję, którą próbował leczyć w zagranicznych uzdrowiskach. W 1745 powrócił do Polski, gdzie trzy lata później został kanclerzem gnieźnieńskim. Na krótko przed śmiercią objął również funkcję proboszcza katedry krakowskiej.
- 5) Ludwika Maria Poniatowska - 1 sierpnia 1745 wyszła za mąż za Jana Jakuba Zamoyskiego, z którym miała córkę Urszulę Zamoyską.
- 6) Izabella Poniatowska - Izabella Elżbieta z Grabowskich Sobolewska (ur. 26 marca 1776, zm. 21 maja 1858 w Warszawie) – polska arystokratka, najprawdopodobniej nieślubna córka króla polskiego Stanisława Augusta Poniatowskiego i jego kochanki (a następnie być może morganatycznej żony) Elżbiety Grabowskiej.
- 7) Kazimierz Poniatowski - **Kazimierz Poniatowski** herbu Ciołek (ur. 15 września 1721, zm. 13 kwietnia 1800 w Warszawie) – generał-lejtnant wojsk koronnych w 1752 roku, podkomorzy nadworny koronny w latach 1742–1773, komendant gwardii konnej koronnej w latach 1761–1773.

### **Miał syna Stanisława Poniatowskiego.**

Stanisław Poniatowski - herbu Ciołek (ur. 23 listopada 1754 w Warszawie, zm. 13 lutego 1833 we Florencji) – książę, podskarbi wielki litewski, generał lejtnant wojsk koronnych.

Pomiędzy latami 1820-1823 książę Stanisław przeniósł się do Toskanii. W 1823 roku nabył Palagio delle Pini, starą willę w Rovezzano kilka kilometrów od Florencji. Również we Florencji w 1825 roku kupił Palazzo Capponi (znany też jako Palazzo Bastogi), który stał się głównym domem rodziny i gdzie Poniatowski przeniósł swoją bogatą kolekcję dzieł sztuki. W tym samym czasie kupił Palazzo Guadagni na Via Ponte alle Mosse (znaną też jako Palazzo Poniatowski Guadagni), na którym do dziś widnieć herb Poniatowskich. Poza Florencją książę kupił Villa Letizję w Livorno (znaną jako Villa Poniatowski) i Villa di Monterotondo (Villa Maurogordato) oraz stare opactwo San Lorenzo w Coltibuono w gminie Gaiole in Chianti koło Sieny.

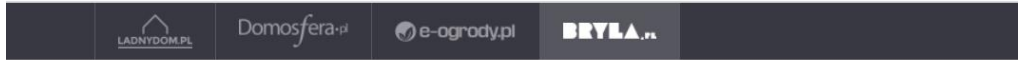
### **Z rodziny tegoż Stanisława pochodzi BOHATERKA odcinka Elena Poniatowska.**

## ZDJĘCIA PRZY OKAZJI

## MEKSYK

[bryla.pl/bryla/7,85298,22847207,foro-boca-niczym-skala-z-betonu-nowa-filharmonia-w-meksyku.html](https://bryla.pl/bryla/7,85298,22847207,foro-boca-niczym-skala-z-betonu-nowa-filharmonia-w-meksyku.html)

[YouTube](#) [Maps](#) [YouTube](#) [Maps](#) [ear](#)



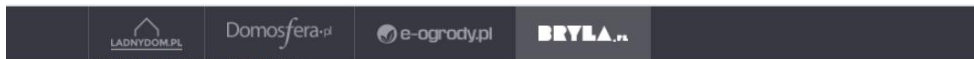
AO  
02-01-2018 13:39

**Pod koniec minionego roku otwarto Foro Boca - filharmonię w Meksyku zaprojektowaną w pracowni Rojkind Arquitectos.**



[bryla.pl/bryla/7,85298,22847207,foro-boca-niczym-skala-z-betonu-nowa-filharmonia-w-meksyku.html?i=1](https://bryla.pl/bryla/7,85298,22847207,foro-boca-niczym-skala-z-betonu-nowa-filharmonia-w-meksyku.html?i=1)

[YouTube](#) [Maps](#) [YouTube](#) [Maps](#) [ear](#)



edukacyjną Boca del Rio.



Ogrodzenie filharmonii przypomina falochron, projekt: Rojkind Arquitectos

fot. Jaime Navarro

→ ↻ whitemad.pl/foro-boca-betonowa-filharmonia-lezaca-plazy/


mail YouTube Maps YouTube Maps ear

MODA ARCHITEKTURA DESIGN PORTFOLIO TECHNOLOGIE WYDARZEN

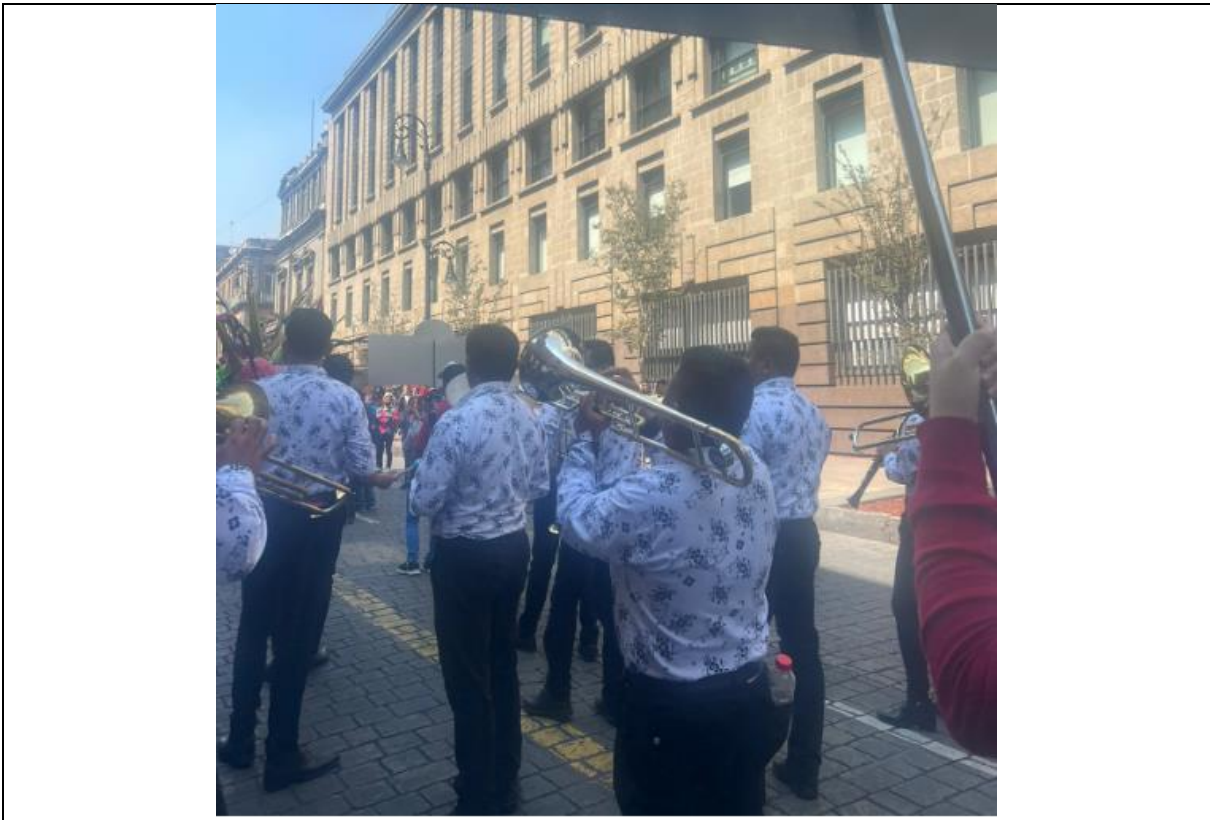


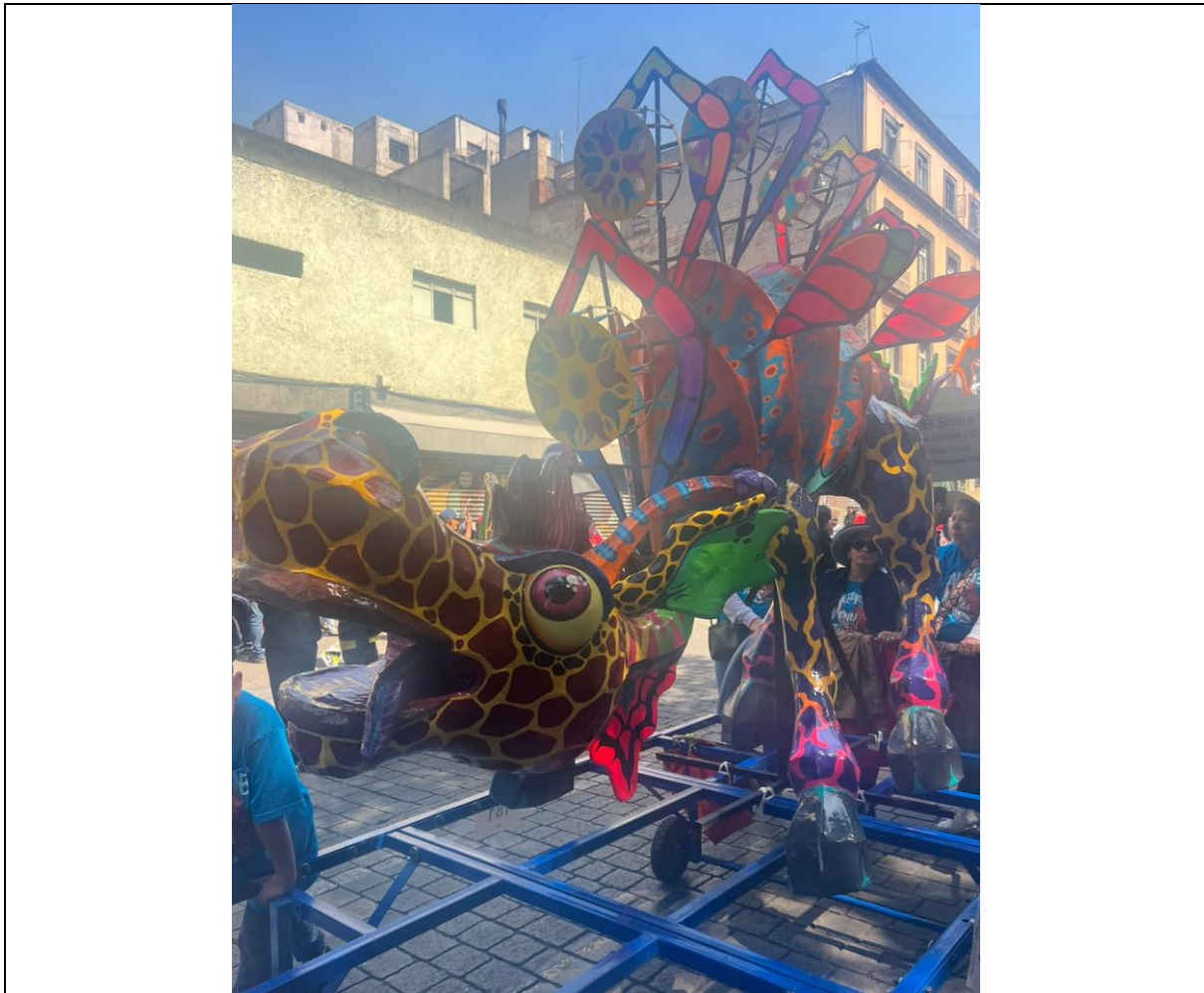
<https://www.istockphoto.com/pl/zdjęcie/ratusz-concorda-meksyk-gm517513584-89520513>; wielka baza zdjęć z Meksyku

Miasto Meksyk – uliczne święto – dzięki uprzejmości Pani Magdaleny.











Banda – zespół, **U**surpadora - uzurpatorka





Meksyk – gdzieś nad morzem – ośrodek wypoczynkowy  
zdjęcia Kuzyn Jan







Narodowe Archiwum Cyfrowe

Rzeźb przedstawiająca Don Kichota na Plaza de Espana w Madrycie

Madryt



## KAKTUSY W PALMIARNI W WAŁBRZYCHU





**Mariachi SOMBRERO NEGRO**  
Dom Kultury w Wapiennicy (Bielsko-Biała)





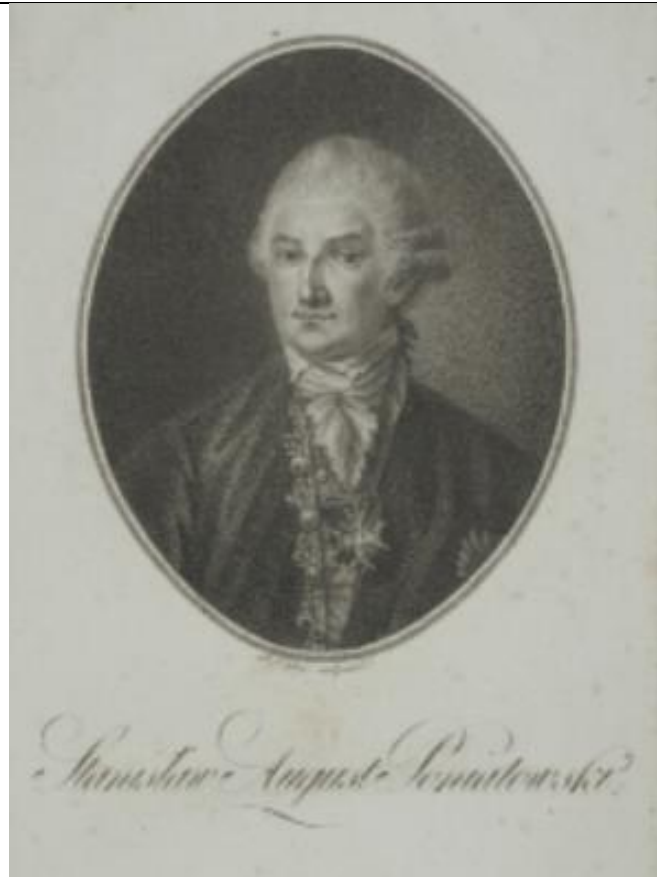






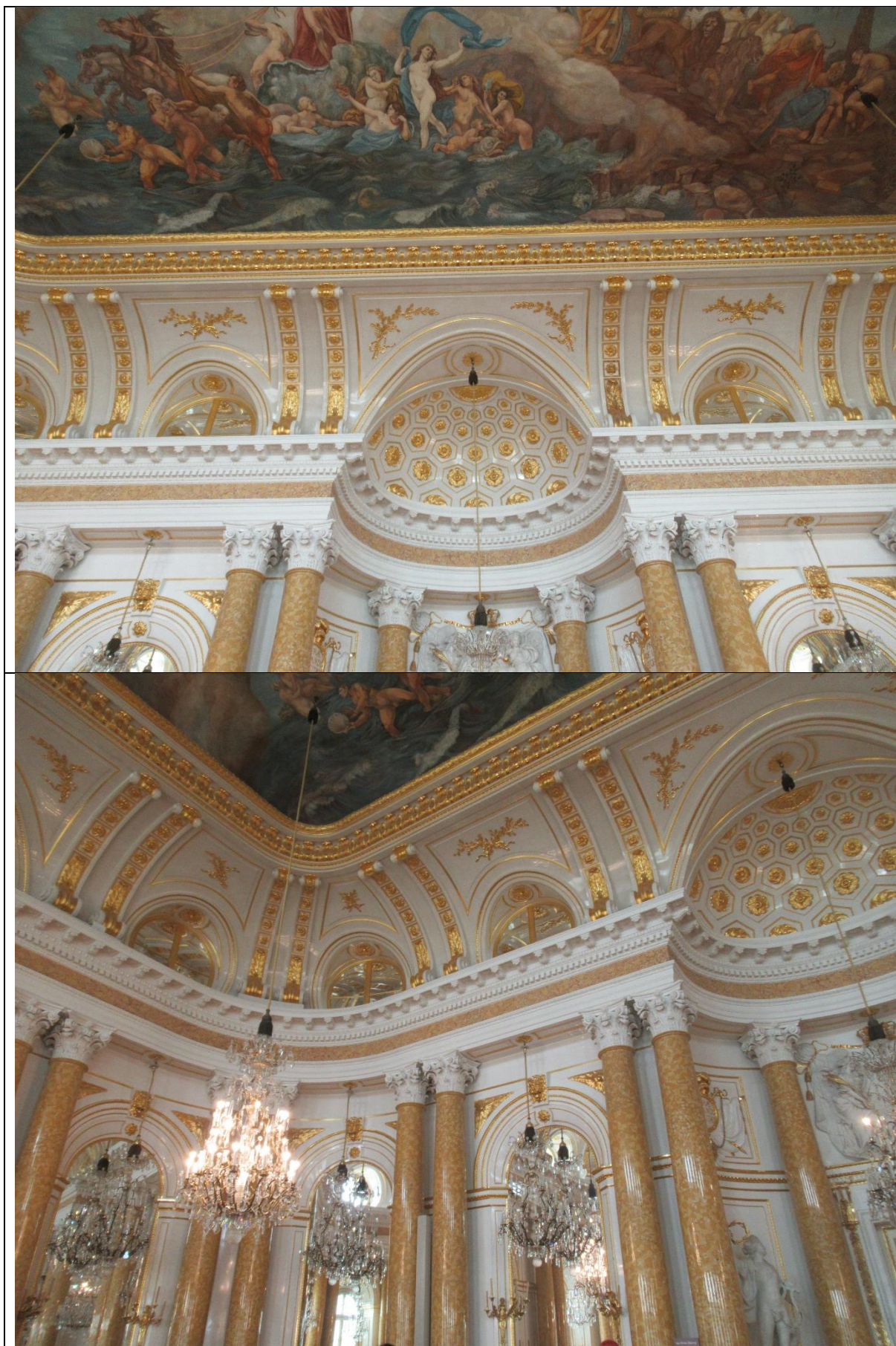


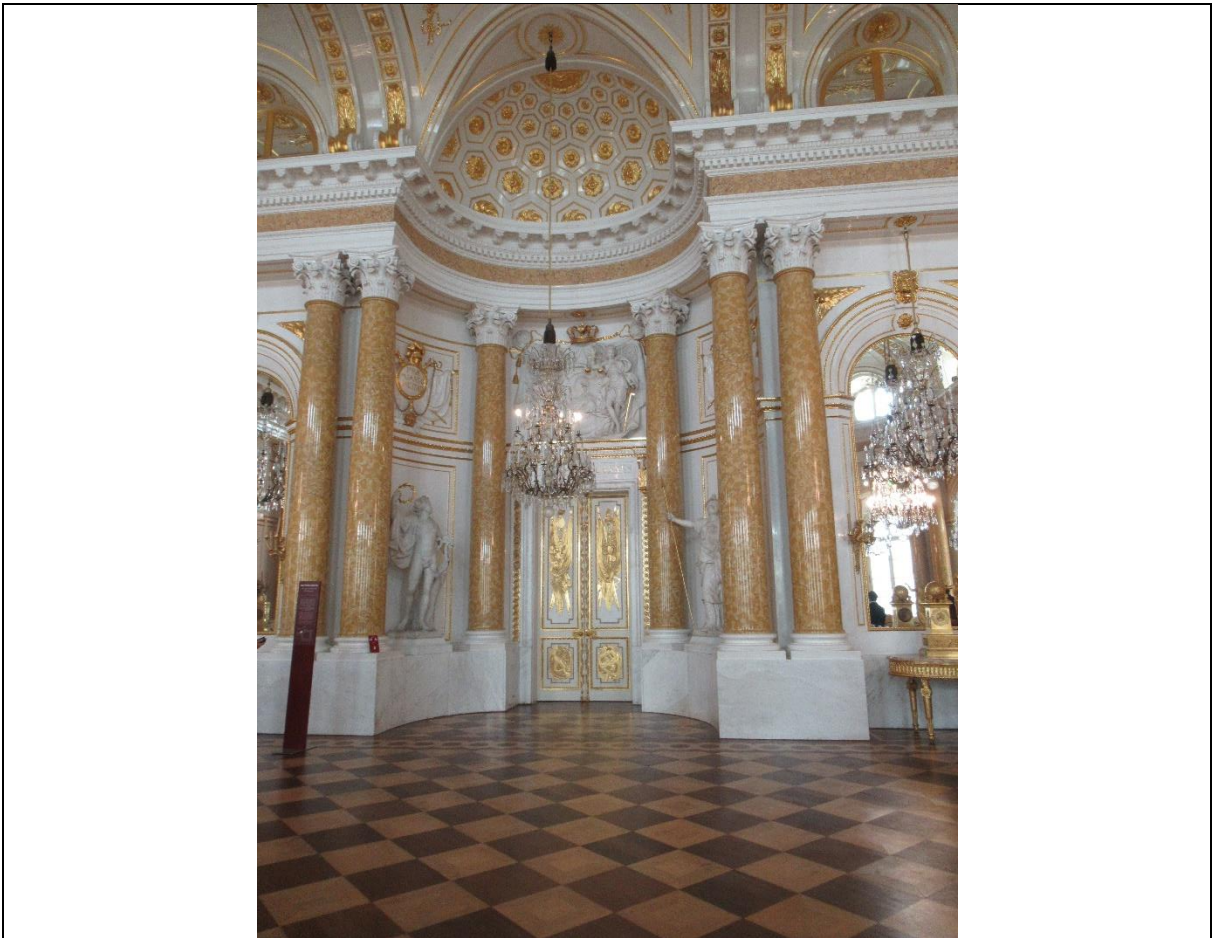
Poniatowscy i Zamek Królewski w Warszawie

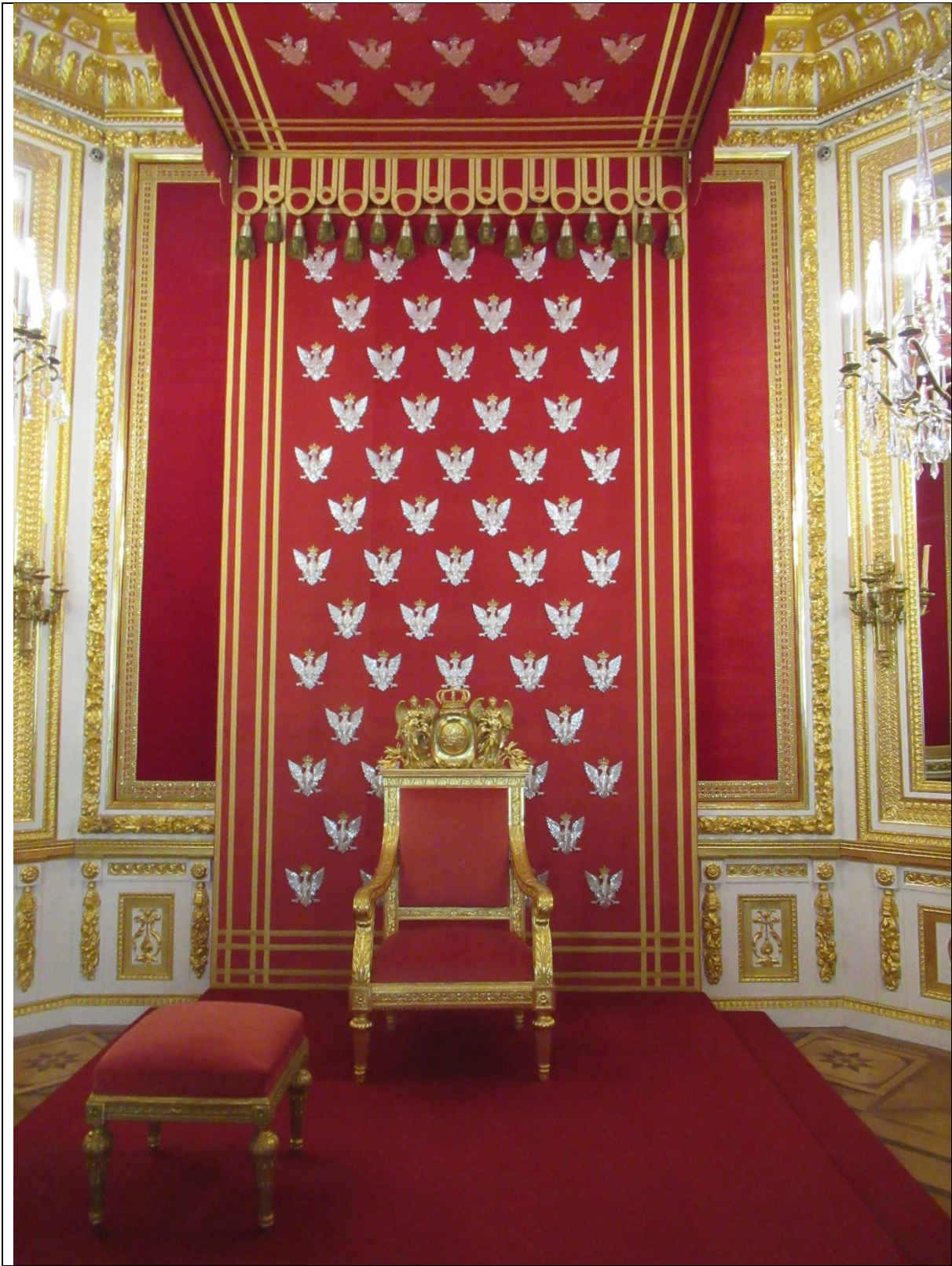


Popiersie ostatniego Króla Polski w Zamku w Warszawie.















Książę Józef Poniatowski  
portret wykonany przez J. Grassiego





Pomnik Księcia Józefa Poniatowskiego w Warszawie



Zdjęcia eseista Stan Zawiślak oraz Pani Magdalena.

## DODATEK SPECJALNY nr 1

**Dedykacja: moim nauczycielom  
hiszpańskiego z Chile (Branco)  
oraz Ekwadoru (Guido, Giduś)**

# JADWIGA MICHALSKA PICADO

polskaswiatu.pl/jadwiga-michalska-picado-kostaryka/

ube Maps YouTube Maps ear

**POLSKA ŚWIATU** INDEKS POSTACI GDZIE SKĄD DZIEDZINA OKRES EUREKA! 🔍

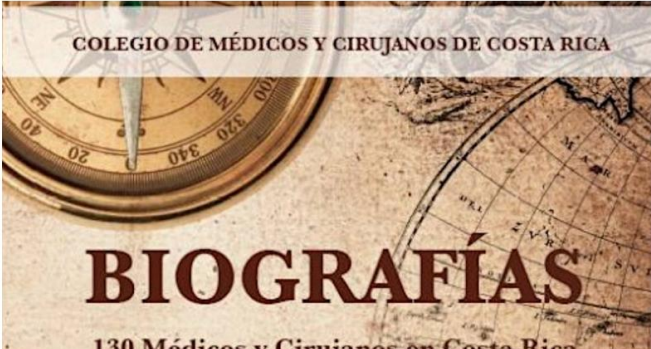
NOBEL NGOs FILMY RYSUNKI QUIZY DLA DZIECI ДЛЯ ДІТЕЙ (УКР.) DLA UCZNIÓW KONTAKT

Strona główna > Ameryka Północna > Kostaryka > MICHALSKA-PIC...

Amerika Północna Kostaryka małopolskie Kraków Kto? M-N Dziedzina medycyna Okres XIX w. XX w.

## MICHALSKA-PICADO JADWIGA /Kostaryka

Przez Polska Światu



**URODZINY**

14.01.1901 w Warszawie urodził się **ALFRED TARSKI** - logik, filozof, twórca semantycznej definicji prawdy. Wykładowca najbardziej cenionych światowych uczelni.

**MAPA ŚWIATA**



programtv.onet.pl/tv/polacy-swiatu/tchs4

YouTube Maps YouTube Maps ear

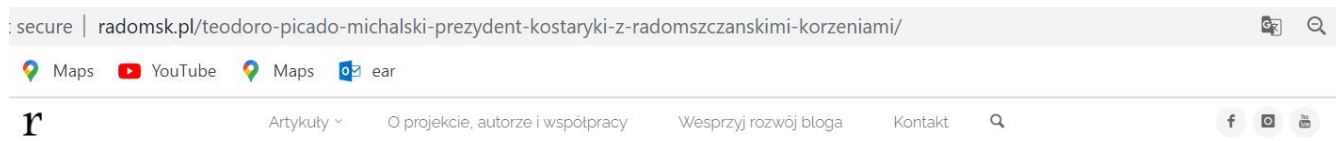


## < Polacy świata - Jadwiga Michalska-Picado 12

cykl dokumentalny Polska 2021-2022, 10 min

Cykl przedstawiający niesamowite historie polskich emigrantów. Ludzie ci przysłużyli się do rozwoju cywilizacji, a ich prace i odkrycia naukowe były krokami milowymi w takich dziedzinach jak medycyna, inżynieria, biologia, chemia czy fizyka. Każda z etiud filmowych przybliży sylwetkę innego naukowca czy artysty, który mimo oddalenia od Polski i służenia innym narodom, nie zapomniał o swoim kraju. Wśród nich znajdują się m.in. Maria Skłodowska-Curie oraz Ludwik Wertenstein.

Jadwiga Michalska Picado to Polska lekarz praktykująca w KOSTARYCE!!  
Jej syn to prezydent tego kraju, a drugi syn był ministrem.



## Teodoro Picado Michalski. Prezydent Kostaryki z radomszczańskimi korzeniami

Opublikowane przez Paweł Dudek dnia 1 grudnia 2017

Lubie to! Udostępnij 72 użytkowników lubi to.

Kostaryka to małe państwo w Ameryce Środkowej. Jego powierzchnia wynosi ok. 51 tysięcy kilometrów kwadratowych (Polska, dla porównania – 312 tysięcy), mieszka tam nieco ponad 4 miliony ludzi. Stolicą jest San José, język urzędowy to hiszpański. I to właśnie prezydentem tego odległego państwa był kiedyś człowiek, którego korzenie sięgają do naszego Radomska.



[http://www.kostaryka.org/polonia2489/444\\_pliki/3003.htm](http://www.kostaryka.org/polonia2489/444_pliki/3003.htm):

**Teodoro Picado Michalski and his mother.** Costa Rica president Teodoro Picado Michalski (1944 - 1948) descended from Poland. He was born on January 10<sup>th</sup> of 1900 in Costa Rica (San Jose). His mother **Jadwiga Michalska was born in Krakow**. She studied in London, where she married with Costa Rica man Teodoro Picado Morin (a doctor).

In July of 1900 Jadwiga moved with a child to Geneva, where she wanted to finish her study. She come back in 1902 to San Jose where after 1,5 year she became a doctor (the first woman-doctor in Costa Rica history). During that time was born her second son - Rene. In 1910 she left to Europe to visit Paris, Munich, Salzburg and Wien. Finally she come to Poland where stayed in Piotrkow Trybunalski, Warsaw and Lodz (in the last one were living her parents). In 1911 she come back to Costa Rica and continue working as a doctor.

In 1911 she come back to Costa Rica and continue working as a doctor. (Through many years there was a legend about a polish women-doctor who cared for the people from the most remoted areas of Costa Rica. Some people even claimed she had the supernatural energy.

Teodoro Picado Michalski visited Poland twice. First in 1910 with his mother, and second time in 1929 (he visited Lodz). They said he could speak polish fluently.

## DODATEK SPECJALNY nr 2

Coś ściśle meksykańskiego, co śpiewali Mariachi to ludowa piosenka CIELITO LINDO, mało kto wie iż na tą samą melodię śpiewano ZAKAZANĄ PIOSENKĘ ze znanego polskiego powojennego filmu pt. „Zakazane piosenki”:

<p>De la Sierra Morena, Cielito lindo, vienen bajando, Un par de ojitos negros, Cielito lindo, de contrabando.</p> <p>Ay, ay, ay, ay, Canta y no llores, Porque cantando se alegan, Cielito lindo, los corazones.</p> <p>Pájaro que abandona, Cielito lindo, su primer nido, Si lo encuentra ocupado, Cielito lindo, bien merecido.</p> <p>Ay, ay, ay, ay, Canta y no llores, Porque cantando se alegran, Cielito lindo, los corazones.</p> <p>Ese lunar que tienes, Cielito lindo, junto a la boca, No se lo des a nadie, Cielito lindo, que a mí me toca.</p> <p>Ay, ay, ay, ay, Canta y no llores, Porque cantando se alegan, Cielito lindo, los corazones.</p>	<p>Na dworze jest mrok, W pociągu jest tłok, Zaczyna się więc sielanka, On objął ją w pół, Ona gruba jak wół, Bo pod paltem schowana rąbanka.</p> <p>Teraz jest wojna, Kto handluje, ten żyje. Jak sprzedam rąbankę, Słoninę, kaszanekę, To bimbru się też napiję.</p> <p>Spod serca kap, kap, Rąbanka i schab, A pociąg mknie jak szalony, Schaboszczak i kicha To dobra zagrycha, A pod ławką dwa salcesony.</p> <p>Teraz jest wojna...</p>
<p>Meksykanie śpiewali po hiszpańsku, cała sala po polsku – to było po prostu szaleństwo!!</p>	

<https://www.youtube.com/watch?v=5DrwY21nP1Q>; CIELITO LINDO; link skopiować bez „;”!!!!

[https://www.youtube.com/watch?v=Hl8wCUq\\_OJo](https://www.youtube.com/watch?v=Hl8wCUq_OJo); TERA JE WOJNA (clip z kultowego filmu).